



ZAUGG AG EGGIWIL

Kommunaltechnik und Maschinenbau

Zaugg-Schneefrässhleuder

SF 40-32-R-110

Fabr. Nr.: 2241-83

Ersatzteil-Unterlagen/ Zubehör

- Bedienungsanleitung
- Ersatzteilliste
- Zusatzdok. Ersatzteile
- Zusatzausrüstungen

Für weiteren Bedarf an Ersatzteil-Unterlagen, wenden Sie sich bitte an unseren Kunden-, Ersatzteildienst.

Tel.: +41 34 491 81 82

Fax.: +41 34 491 81 85

E-Mail: wwitschi@zaugg-ag.ch

Dokumentation Zaugg-Schneefrässchleuder SF40



Technische Angaben

Verschleissteile

Zubehör / Modifikationen



ZAUGG AG EGGIWIL

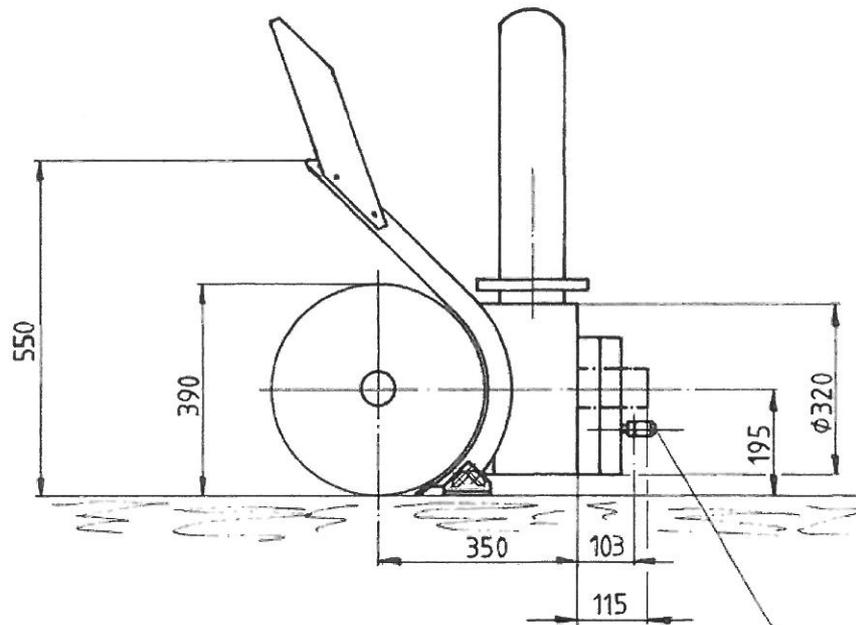
Kommunaltechnik und Maschinenbau, Holzmatt, 3537 Eggwil

Tel. 034 491 81 81 Fax. 034 491 81 85

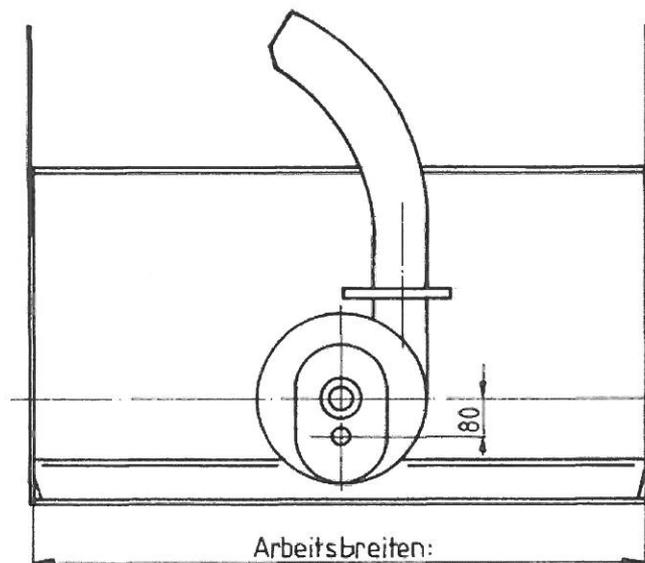
www.zaugg-ag.ch info@zaugg-ag.ch

Dokumentation Zaugg-Schneefrässchleuder SF40

Massbild SF40-32



| |
|------------------------|
| Profil 13/8" 6-teilig |
| Profil 13/8" 21-teilig |
| Profil 6x21x25 |



625
800
1100
1200

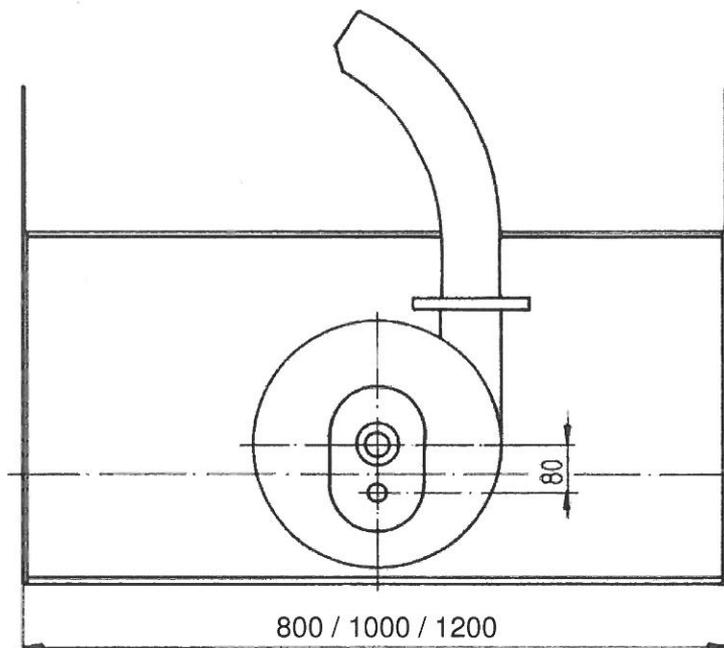
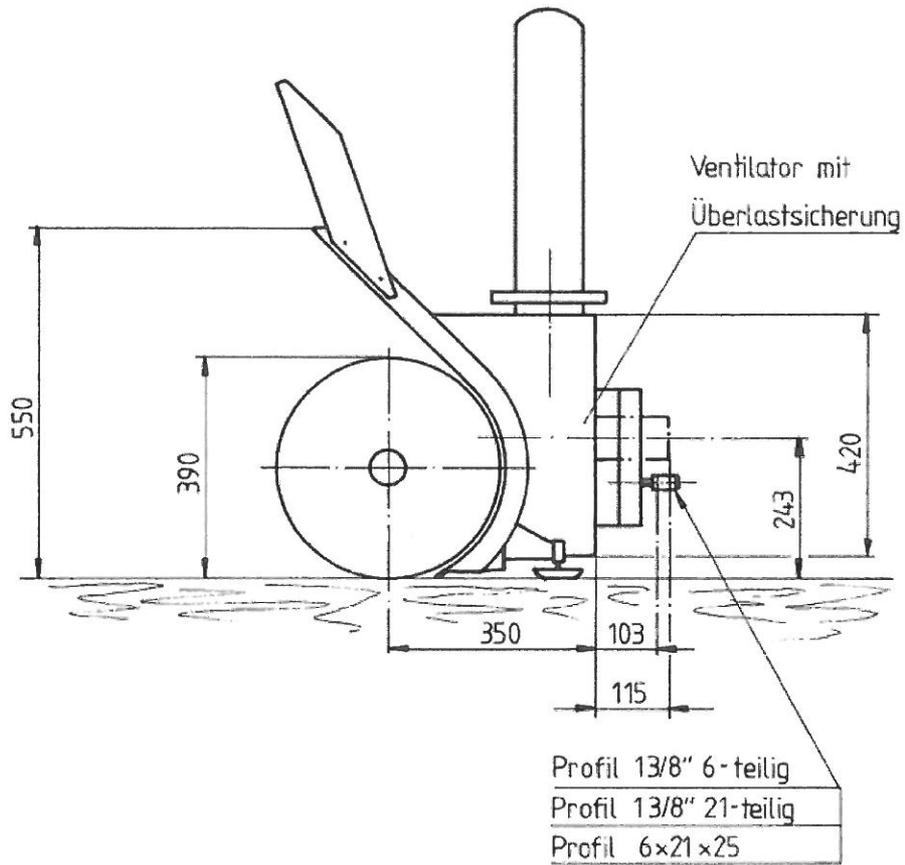
Drehzahlen: $n_{\max.} = 2000 \text{ min}^{-1}$

$n_{\min.} = 540 \text{ min}^{-1}$

Mögliche Drehzahlen Eingangs Getriebe.

Dokumentation Zaugg-Schneefrösschleuder SF40

Massbild SF40-42



Drehzahlen: $n_{\max.} = 2000 \text{ min}^{-1}$
 $n_{\min.} = 540 \text{ min}^{-1}$

Mögliche Drehzahlen eingangs Getriebe

Dokumentation Zaugg-Schneefrässchleuder SF40

Technische Beschreibung

Abmessungen:

| | |
|----------------|-----------------|
| Fräsbreite | : 80 bis 120 cm |
| Fräshaspelhöhe | : 40 cm |
| Auswurfrad Ø | : 32 oder 42 cm |
| Gewicht | : 90 bis 140kg |

Grundausrüstung:

Zweistufige Hartschneefrässchleuder mit gezahnten Fräshaspeln aus gehärtetem Qualitätsstahl. Robustes Fräsgehäuse mit verstellbaren Gleitschuhen, Auswurf Ventilator, abgesichert durch eine Ratschkupplung und zwei Schneidmesser seitlich. Auswurfkamin aus Kunststoff, mit mechanischer Auswurf Verstellung und Drehung. Auswechselbare Schürfleisten. Anbau nach Fahrzeugtyp.

Fahrzeuge:

Einachsfahrzeuge und Kleintraktoren mit einer Antriebsleistung von 7 - 20 kW (9,5 – 27PS).

Zusatzrüstung:

- Hydraulische oder Elektrische Kamindrehung
- Hydraulische oder Elektrische Auswurfverstellung
- Überdruckventilblock bei Hydr. Drehung
- Eingangsgetriebe je nach Fahrzeug
- Gelenkwelle je nach Fahrzeug
- Laufrollen
- Verladekamin



EI. Auswurfkamin



Anschlussstutzen für Einachsmaschine

Dokumentation Zaugg-Schneefrässchleuder SF40

Einzelkomponenten



SF 2473-0
Kamindrehung mech.



SF 2485-
Neigungsverstellung mech.



EL 1045-0
Neigungsverstellung elekt.



SF 2483-0
Kamindrehung hydr.



SF 8176-0
Neigungsverstellung hydr.



SF 37-
Seitenmesser



SP 7-0
Schuh
(SF 7369-0)*



SF 3225-
Schirmgummi



SF 6397-101
Verschl. Ringe



SF 176-
Pflugschar
(SF 7368-)*

* Korrektur der Arbeitsstellung, zum Beispiel BUCHER Elite 13

Dokumentation Zaugg-Schneefrässchleuder SF40

Verschleissteile

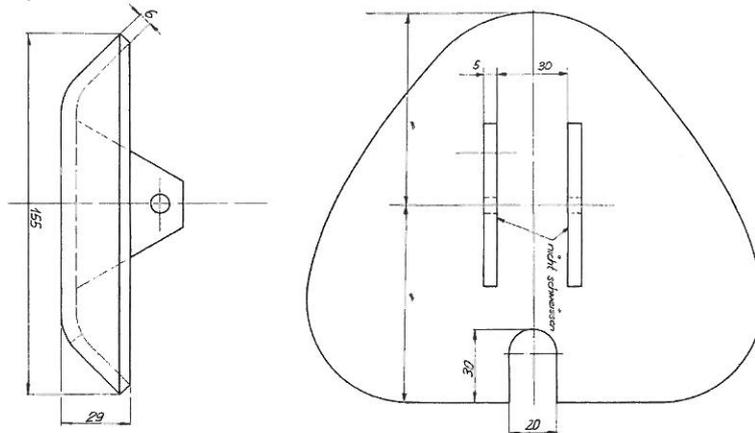
Stahl-Verschleiss-Schiene 50/5 Standardausrüstung zu Typ SF 40-32, SF 40-42

- SF 176-101 Pflugschar 62,5 cm inkl. Befestigungsmaterial
- SF 176-102 Pflugschar 80 cm inkl. Befestigungsmaterial
- SF 176-103 Pflugschar 100 cm inkl. Befestigungsmaterial
- SF 176-104 Pflugschar 110 cm inkl. Befestigungsmaterial
- SF 176-105 Pflugschar 120 cm inkl. Befestigungsmaterial

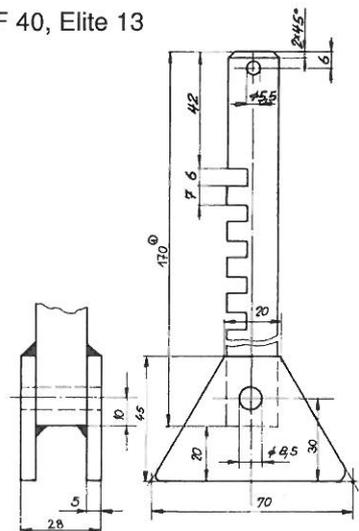
Ausrüstungsoption zur Korrektur der Arbeitsstellung

Stahl-Verschleiss-Schiene 100/6, kombiniert mit Gleitschuh pendelbar zu Typ SF 40-32, SF 40-42

- SF 7368-101 Pflugschar 80 cm inkl. Befestigungsmaterial
- SF 7368-102 Pflugschar 100 cm inkl. Befestigungsmaterial
- SF 7369-0 Schuh SF 40-, Elite 13



- SF 7370-0 Zahnstange SF 40, Elite 13

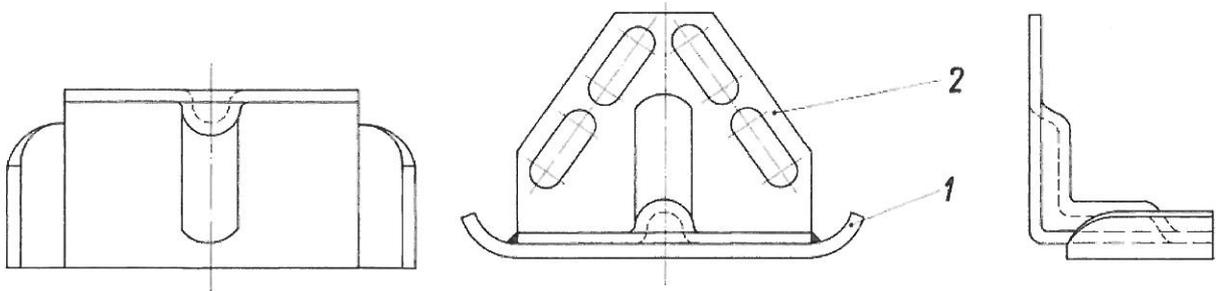


Dokumentation Zaugg-Schneefrässchleuder SF40

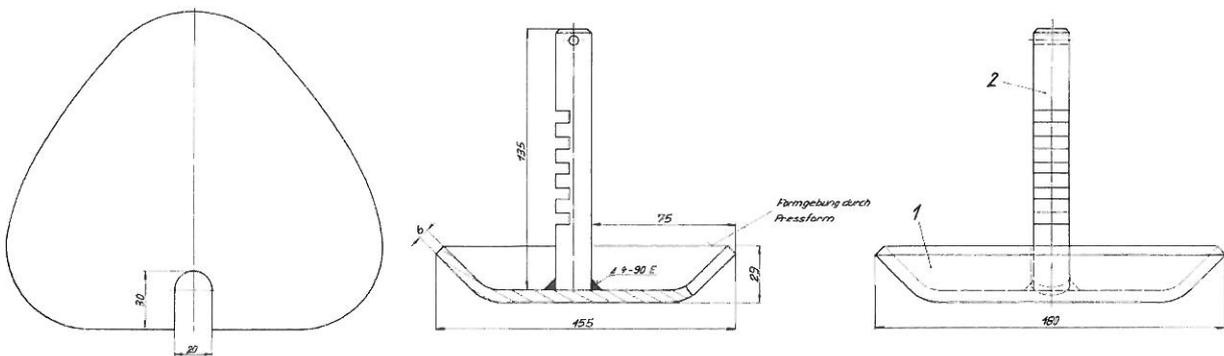
Verschleissteile

Ersatzteile zu Typ SF 40-32, SF 40-42

SF 134-0 Schuh (alte Ausführung)



SP 7-0 Schuh



- SF 3225-101 Schirmgummi 62.5 cm
- SF 3225-102 Schirmgummi 75 cm
- SF 3225-103 Schirmgummi 80 cm
- SF 3225-105 Schirmgummi 100 cm
- SF 3225-106 Schirmgummi 110 cm
- SF 3225-107 Schirmgummi 120 cm
- SF 172 Stößel

Dokumentation Zaugg-Schneefrässchleuder SF40

Laufrolle kpl. D125 SP 2276-0

Verwendung anstelle der konventionellen Gleitschuhe zur Einstellung der Arbeitstiefe.

Tragkraft: Bis max. 225 kg pro Lenkrolle

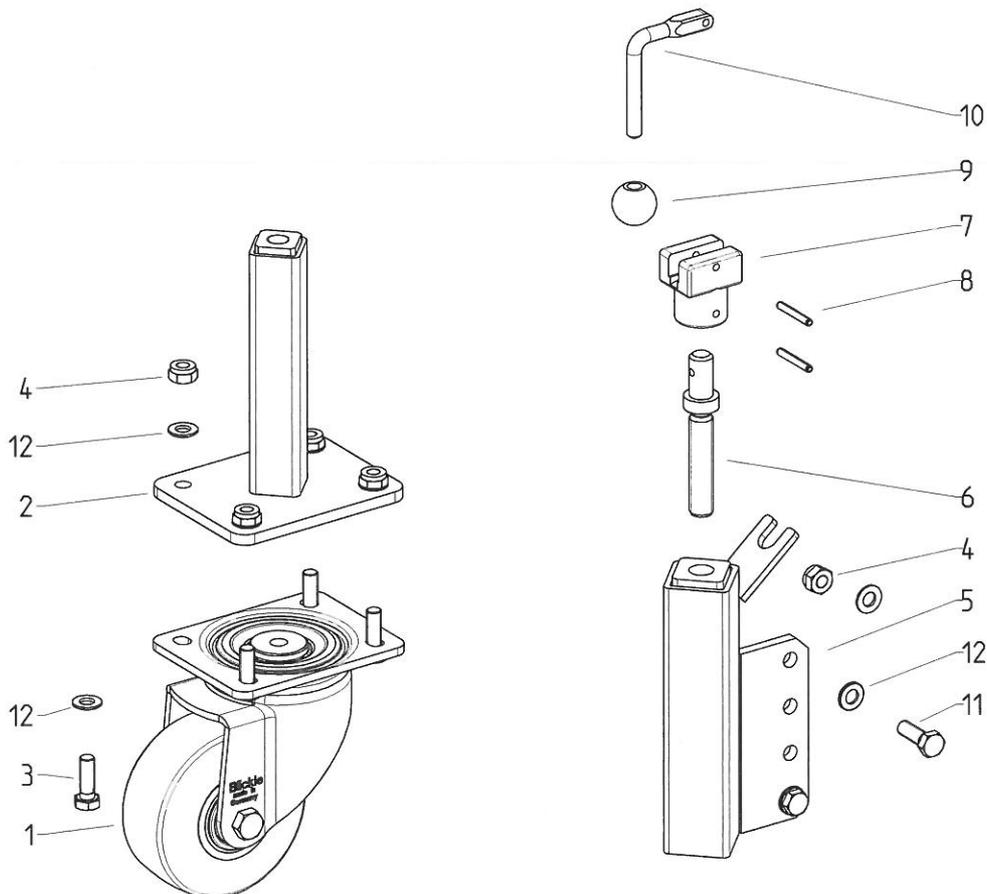
Verwendung: Für die obengenannten Typen oder vergleichbare Fremdverwendungen. Bei Verwendung an Zaugg-Schneefrässchleudern kann das Anschweissteil SF 1850 verwendet werden

Konstruktion: Robuste Schwerlast-Lenkrolle, Vollgummirad D125X50, Rad auf Rillenkugellagern, Radgabel mit Axial- u. Kegelrollenlager gelagert, schmierbar. Über Kurbel sehr genau einstellbar.

Masse: Gesamthöhe Mass Boden-Kurbel ca. 500 mm, Verstellweg 60 mm, Montage in zwei Positionen möglich.

Eigenschaften:

- besonders geeignet bei Schwarzüäumung
- grosse Laufruhe mit kleinerem Widerstand
- längerfristig wirtschaftlicher als die herkömmlichen Gleitschuhe
- Schachtränder und ähnliche Hindernisse werden damit einfacher überwunden, also weniger Defekte am Fräsgehäuse.



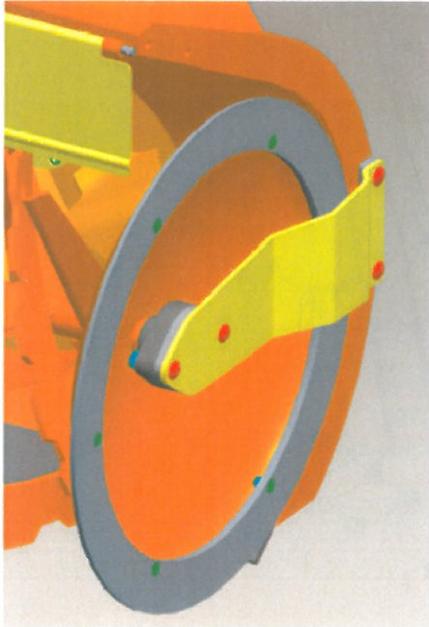
Konstruktionsänderungen jederzeit vorbehalten.

Dokumentation Zaugg-Schneefrässchleuder SF40

Nachrüstung Verschleissringe SF 6397-101

Für Räumeeinsätze entlang von Trottoirs und Randsteinen, zur Schonung der Infrastruktur und Verhinderung oder Reduktion von Defekten und Verschleiss an den Fräshaspel-Seitenpartien.

Seitlich glatte Angriffsfläche verhindert ein aggressives anlaufen an Bordrändern. Somit kann die Maschine genauer und einfacher Rändern entlang gesteuert werden. Unnötige mechanische Einwirkungen in Form von seitlicher Überbelastung, kann bestmöglichst verhindert werden.



Eigenschaften:

Verschleissring aus hochwertigem, verschleissfestem Stahl, auswechselbar mit der Seiten-Scheibe des Fräshaspels verschraubt.

Nachrüstung: Jederzeit möglich

Heutige Version Fräshaspel:

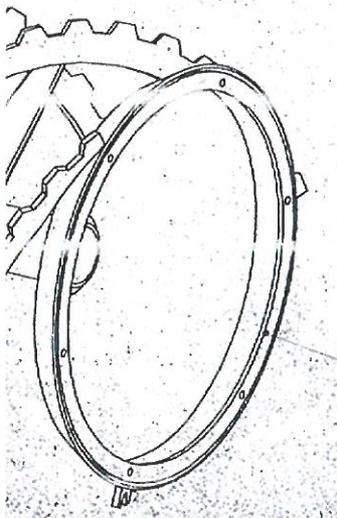
Die Seitenscheibe ist mit Befestigungsfläche und Lochbild montagefertig vorbereitet.

Materialbedarf pro Fräshaspel:

| | | |
|--------|-------------|------------------|
| 1 Stk. | SF 6397-101 | Verschleissring |
| 6 Stk. | D7991 M8X25 | Senkschraube |
| 6 Stk. | D985 M8 | Sicherungsmutter |

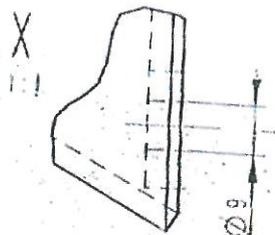
Alte Version Fräshaspel mit konischer Aussenkante der Seitenscheibe:

Es muss ein Befestigungs-Ring angeschweisst werden.



Materialbedarf pro Fräshaspel:

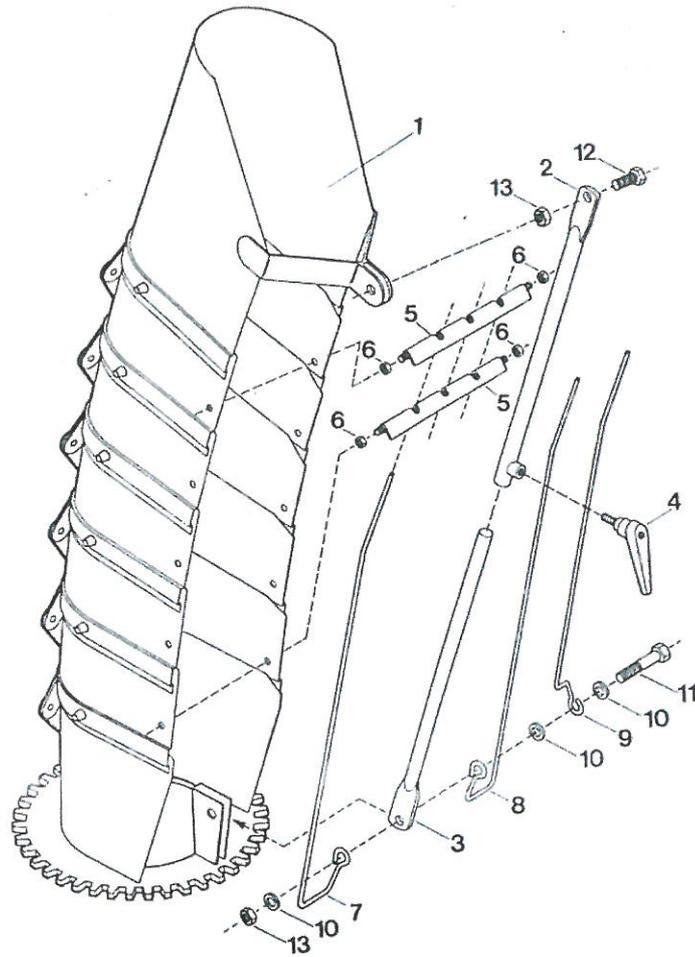
| | | |
|--------|-------------|------------------|
| 1 Stk. | SF 6398-101 | Anschweissring |
| 1 Stk. | SF 6397-101 | Verschleissring |
| 6 Stk. | D7991 M8X25 | Senkschraube |
| 6 Stk. | D985 M8 | Sicherungsmutter |



Konstruktionsänderungen bleiben jederzeit vorbehalten

Dokumentation Zaugg-Schneefrässchleuder SF40

Auswurfkamin alt 5 Elemente SF 2070-0

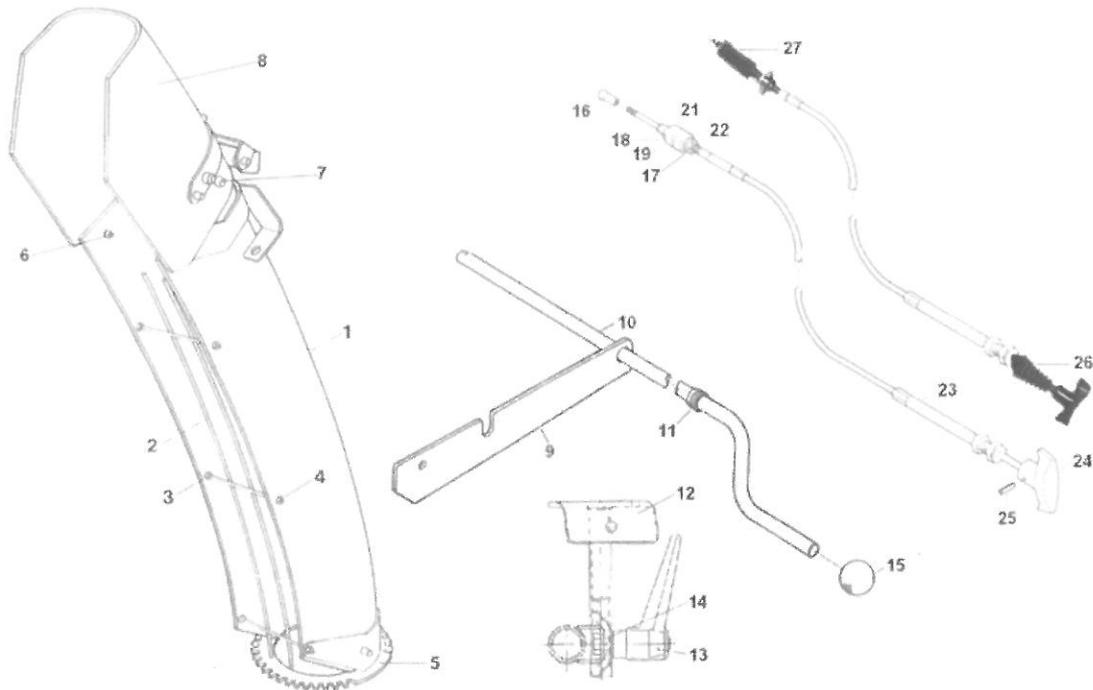


| Pos. | Art. Nr. | Stk. | Bezeichnung |
|------|---------------|------|-------------------------|
| 1. | SF 844-0 | 1 | Auswurfkamin |
| 2. | SF 845-0 | 1 | Verstellrohr |
| 3. | SF 846-0 | 1 | Verstellstab |
| 4. | NT 46-0 M8X16 | 1 | Spannhebel |
| 5. | SF 494-0 | 2 | Führungsstück |
| 6. | D985 M6 | 4 | Sicherungsmutter |
| 7. | SF 492-R | 1 | Berührungsschutz rechts |
| 8. | SF 492-L | 1 | Berührungsschutz links |
| 9. | SF 493 | 1 | Berührungsschutz |
| 10. | D125 A M10 | 3 | U-Scheibe |
| 11. | D931 M10X50 | 1 | 6Kt. Schraube |
| 12. | D933 M10X25 | 1 | 6Kt. Schraube |
| 13. | D985 M10 | 2 | Sicherungsmutter |

Bei SF 40-32 bis ca. 1985 verwendet

Dokumentation Zaugg-Schneefrässchleuder SF40

Auswurfkamin rechts, Kunststoff, mech. SF 2474-



Auswurfkamin mechanisch

| Pos. | Art. Nr. | Stk. | Bezeichnung |
|------|--------------|------|-------------------------------|
| 1 | SF 3223- | 1 | Auswurfkamin |
| 2 | SF 3245-0 | 1 | Schutzgitter |
| 3 | D934 M6 | 6 | Sechskantmutter |
| 4 | D985 M6 | 6 | Sicherungsmutter |
| 5 | SF 3226- | 1 | Zahnkranz |
| 6 | D603 M6x15 | 4 | Flachrundschraube |
| 7 | D71803 M5/8A | 1 | Kugelzapfen |
| 8 | SF 3242 | 1 | Klappe |
| 9 | 258 731 | 1 | Halter |
| 10 | SF 5974 | 1 | Kurbel Rapid Euro |
| 11 | 252 801 | 1 | Büchse |
| 12 | 259 409 | 1 | Halter |
| 15 | NT 24-105 | 1 | Kugelgriff |
| 16 | D71805 A M5 | 1 | Kugelpfanne |
| 17 | D934 M10x1 | 1 | Sechskantmutter |
| 18 | D936 M10x1 | 1 | Sechskantmutter |
| 19 | NT 118 | 2 | Federelement |
| 21 | NT 281-0 | 1 | Führungshülse mit Abstreifer |
| 22 | D124 A M10 | 2 | U-Scheibe |
| 23 | NT 101-0- | 1 | Verstellkabel kpl. Pos. 17-27 |
| 24 | NT 102 | 1 | T-Griff |
| 25 | D1481 3x16 | 1 | Spannhülse |
| 26 | NT 266-107 | 1 | Faltenbalg konisch |
| 27 | NT 266-108 | 1 | Faltenbalg zylindrisch |

Dokumentation Zaugg-Schneefrässchleuder SF40

Kamin Neigungsverstellung hydraulisch SF 8176-0

Abhängig vom Ausrüstungsstand des Trägerfahrzeuges werden die zusätzlich benötigten Funktionen unterschiedlich betätigt. In diesem Falle hydraulisch. Benötigt wird eine doppelwirkende Funktion.



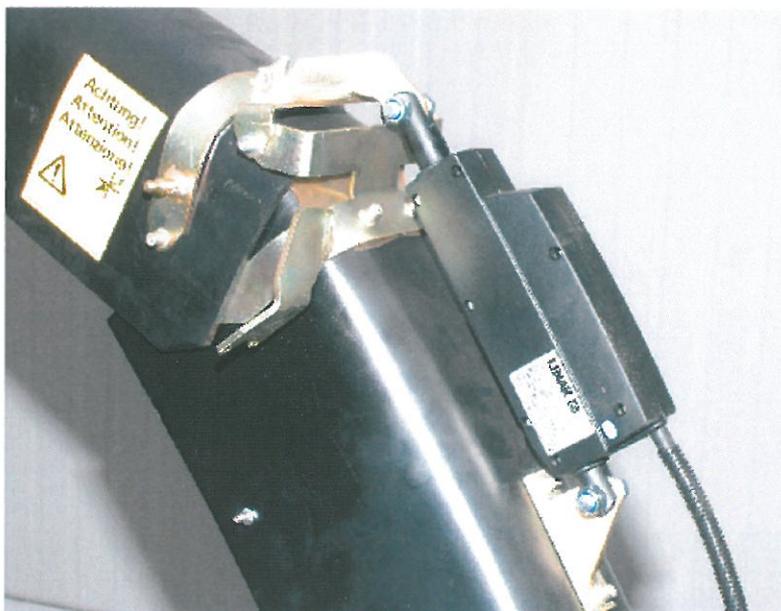
Aus Ausstattung erfolgt idealerweise bei Neuauslieferung, da die Befestigungsteile Zylinder-Kamin mit Spezial-Nietverbindungen erstellt werden.

Dokumentation Zaugg-Schneefrässchleuder SF40

Kaminneigung elektrisch AK-150 EL 1045-0

An Stelle der mechanischen Neigungsverstellung, kann ebenfalls eine elektrische Betätigung ausgerüstet werden.

Idealerweise erfolgt bereits die Erstausrüstung damit, da oben eine zusätzliche Befestigung angeschweisst und unten eine auf den Kunststoff aufgeschraubt wird.



Die Verstellspindeln sind als 12V Variante ab Lager lieferbar. 24V können auf Bestellung ausgerüstet werden.

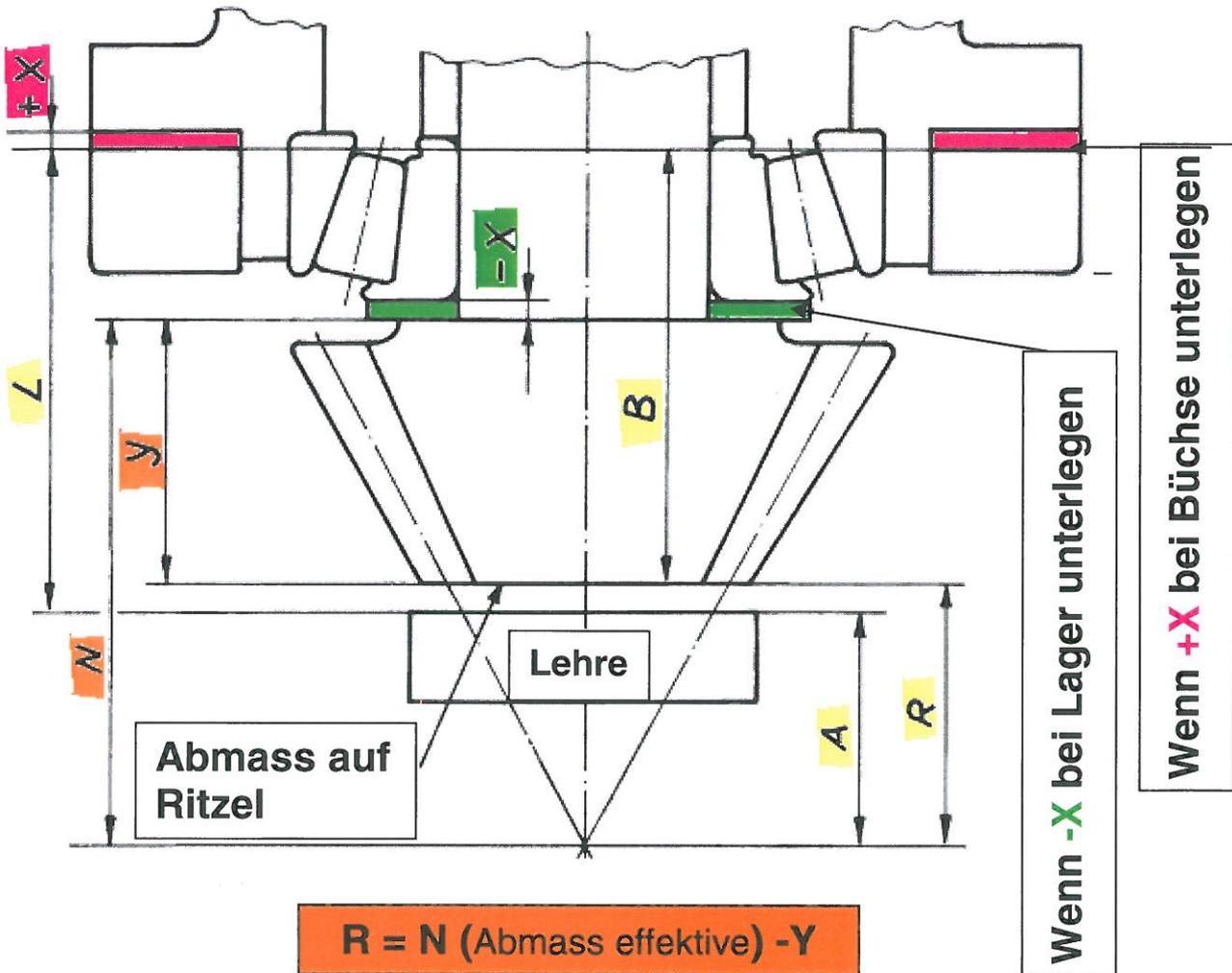
Für die fahrzeugseitige Steuerung kann, wenn in der Grundausrüstung nicht vorhanden, der Steuerkasten EL 1611-0-103 verwendet werden.



Konstruktionsänderungen jederzeit vorbehalten.

ZAUGG AG EGGIWIL

Einstellungen Tellerrad und Ritzel



Einstellmoment :

Abrollwiderstand:

| Typ von SF | N Sollwert | A (mm) | Ritzel | Tellerrad |
|------------|------------|----------|------------------------|-------------|
| SF 40-32 | 65 | | 3-6 cmkp / 0.3-0.6 Nm | 3-4 Nm |
| SF 55-45 | 95 | | 5-12 cmkp / 0.5-1.2 Nm | 3-4 Nm |
| SF 55-52 | | | | |
| SF 72-70 | 95 | 60.00 | 5-12 cmkp / 0.5-1.2 Nm | 3-4 Nm |
| SF 72H-70 | | | | |
| SF 90-85 | 107 | 64.30 | 5 +/- 1 Nm | 6 +/- 1 Nm |
| SF 90-100 | | | | |
| SF 110-125 | 165 | 109.85 | 8 +/- 1 Nm | 10 +/- 2 Nm |

N = ist ein Sollwert, es muss aber für die Berechnung das effektive Abmass N, dass auf dem Kegelritzel eingravierte ist, genommen werden z. B. 106.95mm oder 107.05.

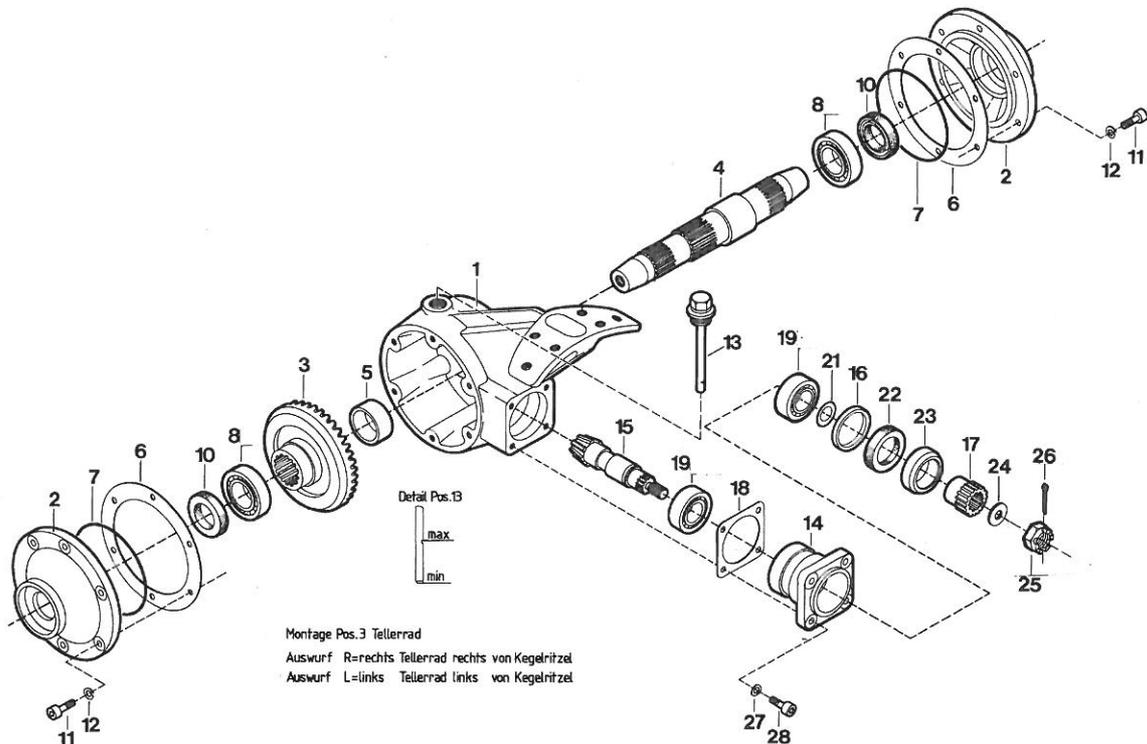
Einstelllehren sind je nach Typ in Montage

ZAUGG AG EGGIWIL

Werkstattunterlagen Zaugg-Schneefrässchleuder SF 40-32-

Winkelgetriebe SF 2072-0-R/ L

Die folgenden Einstellungen werden bei der Montage des Winkelgetriebes in engem Zusammenhang zueinander eingestellt:



1. Lagerung Kegelritzel: Eingestellt durch Kronenmutter Pos. 25. mit Abrollwiderstand von 3 – 6cmKp..

2.Lagerung Keilwelle: Vorspannung 0.05 – 0.1 mm, über Ausgleichscheiben (Pos. 6.) entspricht messbarem Abrollwiderstand von 3 – 4 Nm..

3.Flankenspiel:Kegelritzel – Tellerrad 0.1 mm., erfolgt kombiniert mit Punkt 2. über die Ausgleichscheiben der Lagerdeckel links und rechts montiert nach Bedarf.

4.Tragbild: Erfolgt im Zusammenhang mit den Punkten 1. – 3., sowie mit Ausgleichscheiben (Pos. 18.).

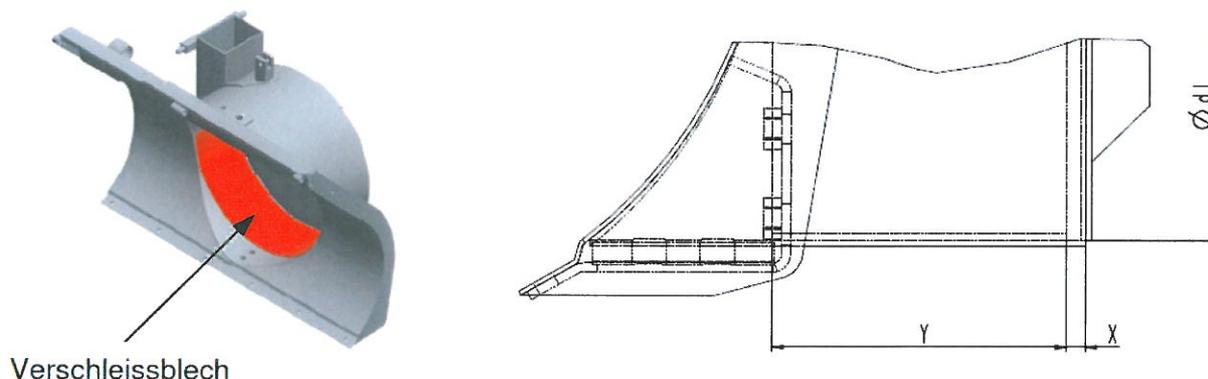
5. Anzugsmomente: Die Zyl. Schrauben mit Sperrkantscheiben bei Lagerdeckel (Pos. 11.) 10 Nm., zusätzlich nach erfolgter Einstellung mit Schraubensicherung Loctite 242 montiert. Die Zyl. Schrauben der Lagerbüchse (Pos. 28.) 25 Nm..

6. Oelspezifikation: SAE 85W/90, API GL-5, Menge ca. 0.6 lt., gemäss Markierung Oelmess-Stab.

Montage-Demontage Lagerbüchse in Gehäuse: Das Winkelgetriebegehäuse im Bereich der Lagersitze an der Aussenfläche temperieren.

Instandstellung/ Reparatur von Fräsgehäusen

Bei harten Arbeitseinsätzen oder grossem Verschleiss in der Partie Auswurfzylinder des Ventilators, durch Förderung von Schnee mit hohem Sand- oder Splittanteil, erfolgt die Instandstellung mit einem Verschleissblech, welches in dieser Partie innen eingeschweisst wird. Mittlerweile sind diese für alle Typen lieferbar.



Eigenschaften Verschleissblech: Dem Fräsestyp entsprechend dimensioniertes, abgerundetes, aus verschleissfestem Material gefertigtes Blech.

Vorgehen: Vor dem Einbau müssen allfällige Dellen im Fräsgehäuse ausgebeult werden, damit das Verschleissblech spaltfrei anliegt. Eventuell den Zwischenraum vorher grundieren um Rostbildung zu verhindern. Beim Einbau Mass X beachten und mit ca. 10 mm langen Schweissraupen einschweissen. Ordnen Sie die Schweissstellen so an, dass diese später auch wieder entfernt werden können.

Generelles: Allgemein kann der Verschleiss am Ventilator ebenfalls damit kompensiert werden. Es ist aber nicht auszuschliessen, dass streifende Ventilatorschaufeln bei der anschliessenden Montage mittels abschleifen angepasst werden müssen. Bei kleinerem Spalt Ventilator-Fräsgehäuse steigt die Förderleistung des Aggregates ebenfalls wieder.

| Schneefräsestyp | Art.-Nr. Verschleissblech | Bemerkung | Ød | X | Y |
|-----------------|---------------------------|--------------------|------|------|-----|
| SF 40-32 | SF 7970 | | 326 | 5 | 130 |
| SF 40-42 | SF 13530 | | 420 | 6 | 130 |
| SF 55-45 | SF 12304 | | 460 | 7 | 190 |
| SF 55-52 | SF 10249 | | 530 | 5 | 190 |
| SF 65E-60 | SF 13531 | | 610 | 10 | 206 |
| SF 70-70 | SF 7491 | | 710 | 13.5 | 245 |
| SF 72E-70 | SF 7491 | | 710 | 13.5 | 245 |
| SF 72EL-70 | SF 7491 | | 710 | 13.5 | 245 |
| SF 90-85 | SF 13532 | | 860 | 5 | 350 |
| SF 90-100 | SF 7967 | | 1000 | 6 | 360 |
| SF 90-100 | SF 12475 | Leichte Ausführung | 1008 | 5 | 372 |
| SF 110-125 | SF 6139-102 | | 1268 | 7 | 601 |



ZAUGG AG EGGIWIL

Kommunaltechnik und Maschinenbau

Holz matt, CH-3537 Eggiwil

Telefon 034 491 81 81

Telefax 034 491 81 85

Technische Daten
Montageanleitung
Bedienungsanleitung
Wartung
Ersatzteilliste

ZAUGG

Schneefräse

Typ SF 40-32-R-110

Art.-Nr. 0597.01

zu Gutbrod 2500

Art.-Nr. 0597.02

zu Gutbrod 2600

Ab Serie - Nr. 2241-83
Bis Serie - Nr. 6120-87

EB 164 - 0

Z4.88

Inhaltsübersicht:

| | |
|----|---------------------------|
| A: | Technische Daten |
| B: | Anbau an den Kleintraktor |
| C: | Arbeitsweise |
| D: | Sicherheitsregel |
| E: | Wartung |
| F: | Garantiebedingungen |
| G: | Ersatzteilliste |

A) Technische Daten

| | | |
|----------------------|-----|------------------------|
| Fräshaspel: | Ø | 390 mm |
| Ventilator: | Ø | 320 mm |
| Räumbreite: | | 1100 mm |
| Räumhöhe: | ca. | 550 mm |
| Gewicht: | ca. | 150 kg |
| Ventilator Drehzahl: | n= | 1000 min ⁻¹ |

B) Anbau an den Kleintraktor

Siehe Bedienungsanleitung vom Kleintraktor
Vor der 1. Inbetriebnahme, die Schneefrässchleuder in allen möglichen Stellungen anbauen (ganz abgesenkt und ausgehoben), dabei darf die Gelenkwelle keine festen Punkte berühren und die Abwinkelung der Kreuzgelenke darf 35° nicht überschreiten!

C) Arbeitsweise

- Bei welchem Schnee wird die Schneefrässchleuder horizontal mittels Verstellspindel eingestellt.
- Um ein Steigen der Schneefrässchleuder bei hartem Schnee zu verhindern, wird die Schneefrässchleuder mittels Verstellspindel nach vorne geneigt.
- Einen geringen Vorschubwiderstand erreicht man durch Einstellen der Gleitschuhe (Seite 5 Pos. 8), so dass der Pflugschar (Seite 5 Pos. 2) ca. 5 mm vom Boden abgehoben wird.
- Um Verstopfungen zu vermeiden, ist bei geringem Schnee ein grösserer Vorschub zu wählen, umgekehrt bei viel und hartem Schnee entsprechend einen kleineren Vorschub. Bei voller Arbeit ist ein bruskes Abfallen der Gelenkwelldrehzahl ebenfalls zu vermeiden.

D) Sicherheitsregel

Folgende Sicherheitsregeln sind beim Arbeiten mit der Schneefrässchleuder zu beachten und einzuhalten!

- Auswurfkamin nicht auf Personen und Sachgegenstände richten.
- Bei laufender Schneefrässchleuder nie mit den Händen in den Auswurfkamin und die Fräshaspel greifen.
- Bei Verstopfung Vorschub und Fräsantrieb sofort ausschalten.
- Festgesetzter Schnee und evtl. aufgenommene Fremdkörper sind mit dem Stössel zu entfernen (Seite 5 Pos. 32). Fräsantrieb vorsichtig wieder einschalten.
- Achten Sie darauf, dass Drittpersonen spez. Kinder sich nicht im Arbeitsbereich der Schneefrässchleuder aufhalten.
- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme ob die Schneefrässchleuder keine schadhafte Teile aufweist ansonsten müssen diese ersetzt werden.

Achtung!

Schutzvorrichtungen dürfen nicht entfernt werden. (Auswurfkamin, Gelenkwelle)

E) Wartung

Allgemeines

Nach jedem Gebrauch der Schneefrässchleuder, ist noch vorhandener Schnee im Fräsgehäuse zu entfernen. Um ein Festfrieren von Ventilator und Fräshaspel zu verhindern, ist die Schneefrässchleuder, wenn möglich nach vorne geneigt, abzustellen, damit allfälliges Schmelzwasser nach vorne auslaufen kann.

Alle Schrauben sind nach dem 1. Arbeitseinsatz nachzuziehen. Weitere Kontrollen der Schrauben nach längerem Einsatz periodisch und vor jedem Winter wiederholen.

Winkelgetriebe

Der Ölstand im Winkelgetriebe ist nach dem 1. Arbeitseinsatz zu kontrollieren. Weitere Ölkontrollen alle 50 Betriebsstunden. Dabei muss die Schneefrässchleuder horizontal stehen und der Motor vom Trägerfahrzeug abgestellt werden. Erreicht das Öl die Minimalmarke am Ölmess-Stab (Seite 2 Pos. 13) nicht mehr, muss Öl nachgefüllt werden. Getriebeöl Hypoy 80W.

Ölwechsel Winkelgetriebe

Erster Ölwechsel nach 50 Betriebsstunden. Weitere Ölwechsel alle 100 Betriebsstunden. Ölmenge: 0,6 Liter Hypoy 80W.

Eingangsgetriebe

Der Ölstand im Eingangsgetriebe ist nach dem 1. Arbeitseinsatz zu kontrollieren. Weitere Ölkontrollen alle 50 Betriebsstunden. Dabei muss die Schneefrässchleuder horizontal stehen und der Motor vom Trägerfahrzeug abgestellt werden. Sollte das Öl nicht bis zum Niveauloch reichen (Seite 11 Pos. 16), muss Öl nachgefüllt werden. Getriebeöl Hypoy 80W.

Ölwechsel Eingangsgetriebe

Erster Ölwechsel nach 50 Betriebsstunden. Weitere Ölwechsel alle 100 Betriebsstunden. Öl ablassen, Verschluss-Schraube entfernen (Seite 11 Pos. 16) und Schneefrässchleuder nach hinten neigen. Ölmenge: 0,8 Liter Hypoy 80W.

Hinweis

Das Öl muss im betriebswarmen Zustand abgelassen werden.

Kamindrehvorrichtung

Die Kamindrehvorrichtung ist bei den Schmierstellen (Seite 11 Pos. 15) nach jedem Winter mit Markenfett abzusmieren.

Gelenkwelle

Sämtliche Schmierstellen sind alle 8 Betriebsstunden nachzuschmieren. Um ein Festfrieren der Schutzrohre zu vermeiden, ist die Ueberdeckungspartie zu fetten.

Wichtig

Bei Bestellung von Ersatzteilen, Teilenummer, Typ und Nummer der Schneefrässschleuder angeben und folgendes beachten.

Alle -R (rechts) und -L (links) bezeichneten Teile sind in Fahrrichtung gesehen.

F) Garantiebedingungen

Wir garantieren für die Dauer von 12 Monaten (1 Jahr) ab Auslieferdatum an den Endverbraucher für einwandfreien Gang und für Qualitätsmaterial. Für Motoren, Pumpen und Maschinenteile aller Art, welche nicht im eigenen Werk hergestellt werden, gelten die Betriebsanleitungen und Garantiebedingungen der betreffenden Hersteller.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf den Verschleiss oder Verschleiss-Teile, die durch normalen Einsatz der Geräte entstehen. Keine Garantieleistung erfolgt für Teile, an denen ohne unsere ausdrückliche Zustimmung Reparaturen oder Aenderungen vorgenommen worden sind oder die auf gewaltsame Bedienung zurückzuführen sind. Die Garantieleistung erstreckt sich in Ersatz oder Reparatur, der von uns anerkannten Teile, sowie eine angemessene Entschädigung für Arbeitsleistung, im Umfang des anerkannten Garantieanspruchs.

Wir setzen jedoch eine richtige, unseren Betriebsanleitung entsprechende und eine sorgfältige Bedienung und Wartung der Geräte voraus.

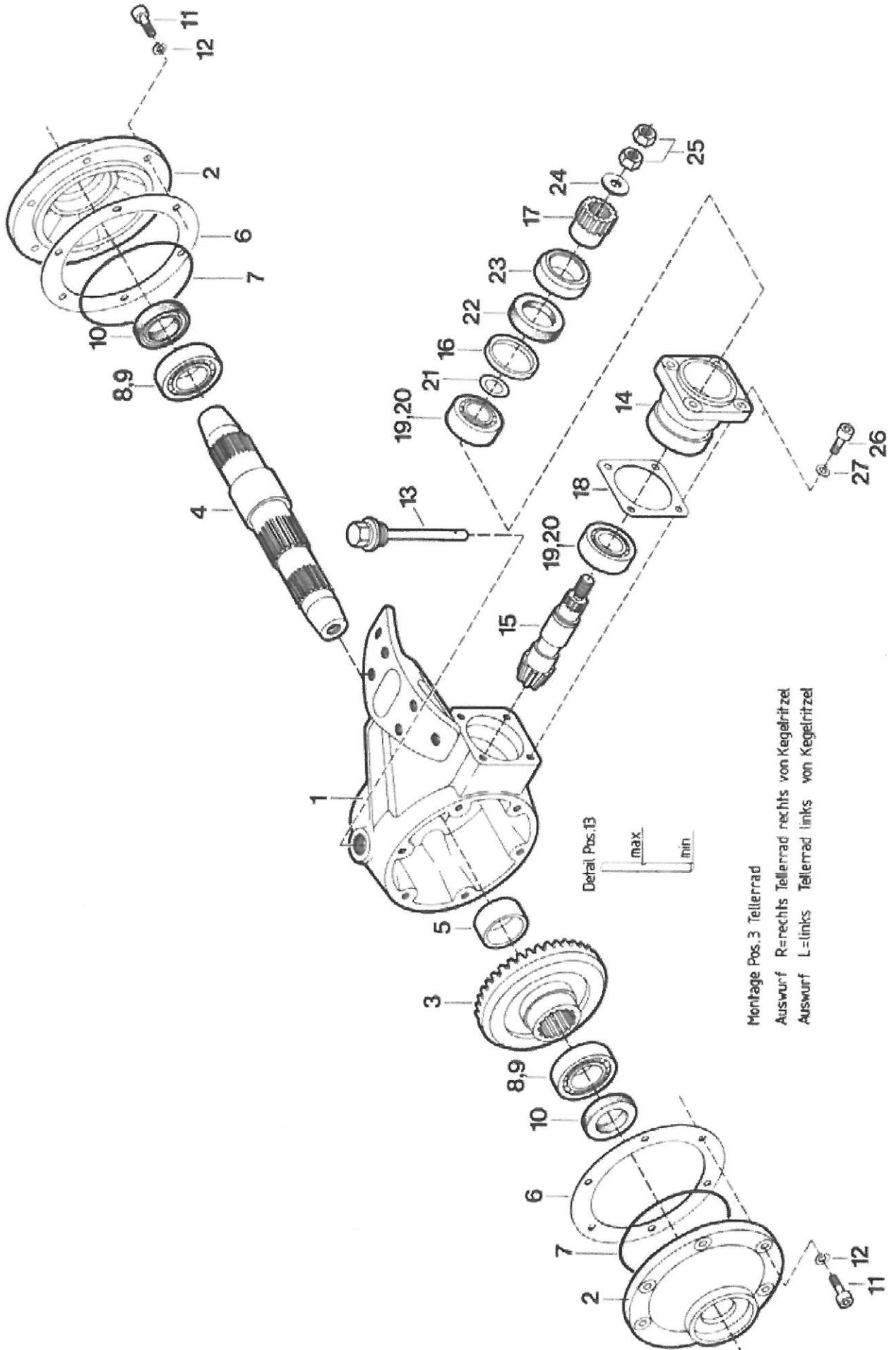
Um eine rasche und reibungslose Garantie-Abwicklung zu erreichen, bitten wir Sie, folgende Punkte zu beachten:

- Garantieansprüche haben mittels unserem Garantie-Antragsformular, im Doppel vollständig ausgefüllt zu erfolgen.
- Beschädigte Teile müssen uns auf Verlangen gekennzeichnet zum betreffenden Antrag zur Beurteilung zur Verfügung gestellt werden.
- Alle Waren für Garantie-Leistungen werden in der Schweiz mit Lieferschein, für den Export mit Proforma-Rechnung kostenlos ausgeliefert.
Sollten wir 60 Tage nach erfolgter Warenlieferung nicht im Besitze des betreffenden Garantie-Antrages sein, wird die Nachbelastung der gelieferten Teile inkl. Verpackung, -Versand, -Abfertigungskosten- und Verzollung in sFr. erfolgen.
- Arbeitszeit und Fahrkosten werden zu Selbstkosten-Ansätzen vergütet.
- Die Grantiepflicht berechtigt nicht als Grund zur Zurückhaltung fälliger Zahlung.

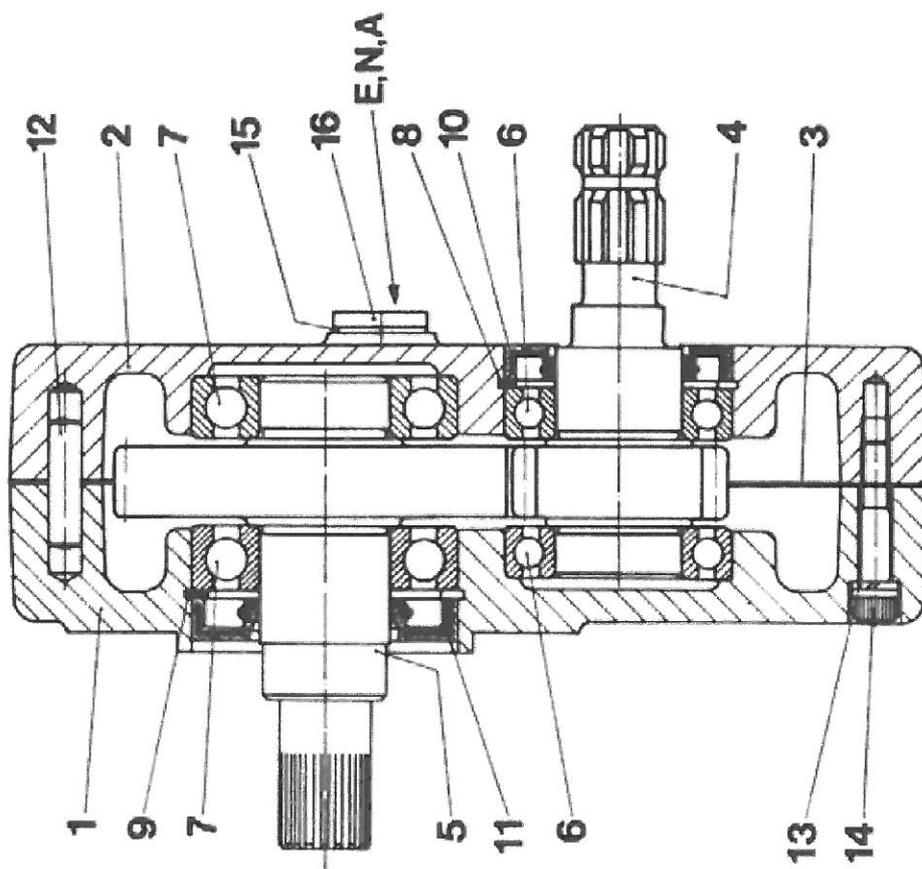
G Ersatzteilliste

- Seite 5: Fräsgehäuse, Ventilator, Fräshaspel
- 7: Winkelgetriebe
- 9: Eingangsgetriebe [0597.01]
- 11: Eingangsgetriebe [0597.02]
- 13: Auswurfkamin, Kamindrehvorrichtung
- 15: Anbaurahmen, Gelenkwelle

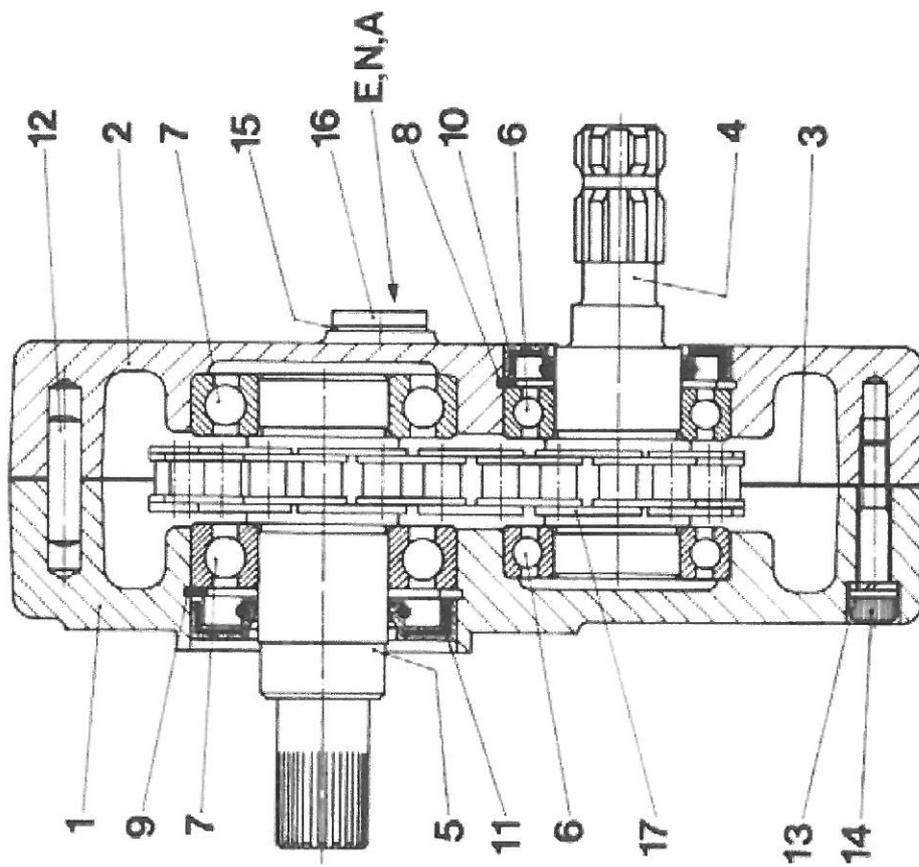
| Pos. | Ersatzteil-Nr. | Anmerkung | Stk. | Benennung | Désignation |
|------|----------------|-----------|------|-------------------------|-------------|
| 1 | SF 271-0-R-101 | | 1 | Gehäuse | |
| 2 | SF 176-104 | | 1 | Pflugschar 110 | |
| 3 | D7991 M8x20 | | 10 | Senkschraube 8.8 | |
| 4 | D128 A M8 | | 10 | Hochspannring | |
| 5 | D934 M8 | | 10 | 6-kt.Mutter | |
| 6 | SF 37-R | | 1 | Vorschneidmesser rechts | |
| 7 | SF 37-L | | 1 | Vorschneidmesser links | |
| 8 | SF 134-0 | | 2 | Schuh | |
| 9 | D125 A M10 | | 11 | Hochspannring | |
| 10 | D128 A M10 | | 11 | 6-kt.Schraube 8.8 | |
| 11 | D933 M10x20 | | 4 | 6-kt.Schraube | |
| 12 | SF 261-106 | | 1 | Haltewinkel 110 | |
| 13 | SF 262-106 | | 1 | Klemmschiene 110 | |
| 14 | SF 364-106 | | 1 | Schirmgummi 110 | |
| 15 | D933 M6x20 | | 6 | 6-kt.Schraube 8.8 | |
| 16 | D980 V M6 | | 14 | Sicherungsmutter | |
| 17 | D933 M6x12 | | 8 | 6-kt.Schraube 8.8 | |
| 18 | SF 46 | | 1 | Haltefeder | |
| 19 | D933 M10x2 | | 6 | 6-kt.Schraube 8.8 | |
| 20 | SF 291 | | 1 | Distanzrohr | |
| 21 | SF 184-0-R | | 1 | Ventilator rechts | |
| 22 | SF 1311 | | 1 | U-Scheibe | |
| 23 | D912 M10x25 | | 1 | Zylinderschraube 8.8 | |
| 24 | SF 119 | | 1 | Zwischenwelle | |
| 25 | D933 M12x20 | | 6 | 6-kt. Schraube 8.8 | |
| 26 | SF 815-0-R-104 | | 1 | Fräshaspel rechts 110 | |
| 27 | SF 815-0-L-104 | | 1 | Fräshaspel links 110 | |
| 28 | D6340 M12 | | 2 | Scheibe AMF | |
| 29 | D128 A M12 | | 2 | Hochspannring | |
| 30 | D933 M12x30 | | 2 | 6-kt.Schraube 8.8 | |
| 31 | NT 2-101 | | 2 | Schutzstopfen | |
| 32 | SF 172 | | 1 | Stößel | |
| 33 | D985 SW17/19 | | 1 | Gabelschlüssel | |



| Pos. | Ersatzteil-Nr. | Anmerkung | Stk. | Benennung | Désignation |
|------|----------------|-----------|------|------------------------------|-------------|
| 1 | SF 110 | | 1 | Gehäuse | |
| 2 | SF 111 | | 2 | Lagerdeckel | |
| 3 | SF 113 | | 1 | Tellerrad | |
| 4 | SF 811 | | 1 | Keilwelle | |
| 5 | SF 129 | | 1 | Distanzrohr | |
| 6 | SF 132-0 | | 1 | Ausgleichsscheiben-Satz | |
| 7 | NT 10 120x2 | | 2 | O-Ring | |
| 8 | LM 78310 | | 2 | Kegelrollenlager Aussenring | |
| 9 | LM 78349 | | 2 | Kegelrollenlager Innenteil | |
| 10 | D3760 A35/52x7 | | 2 | Wellendichtring | |
| 11 | D912 M6x20 | | 12 | Zylinderschraube 8.8 | |
| 12 | D7980 M6 | | 12 | Federring | |
| 13 | SF 143 | | 1 | Oel-Mess-Stab | |
| 14 | SF 112 | | 1 | Lagerbüchse | |
| 15 | SF 114 | | 1 | Kegelritzel | |
| 16 | SF 488 | | 1 | Distanzring | |
| 17 | SF 116 | | 1 | Veilkeilhülse | |
| 18 | SF 131-0 | | 1 | Ausgleichsscheiben-Satz | |
| 19 | M 12610 | | 2 | Kegelrollenlager Ausseinring | |
| 20 | M 12649 | | 2 | Kegelrollenlager Innenteil | |
| 21 | NT 10 19x1.5 | | 1 | O-Ring | |
| 22 | D3760 B30/50x7 | | 1 | Wellendichtring | |
| 23 | NT 12-101 | | 1 | Abstreifer | |
| 24 | D13904 13/28x4 | | 1 | U-Scheibe | |
| 25 | D936 M12 | | 2 | 6kt. Mutter 8 | |
| 26 | D912 M8x20 | | 4 | Zylinderschraube 8.8 | |
| 27 | D7980 M8 | | 4 | Federring | |
| 28 | Hypoy 80W | 0,6 Liter | 1 | Getriebeöl | |

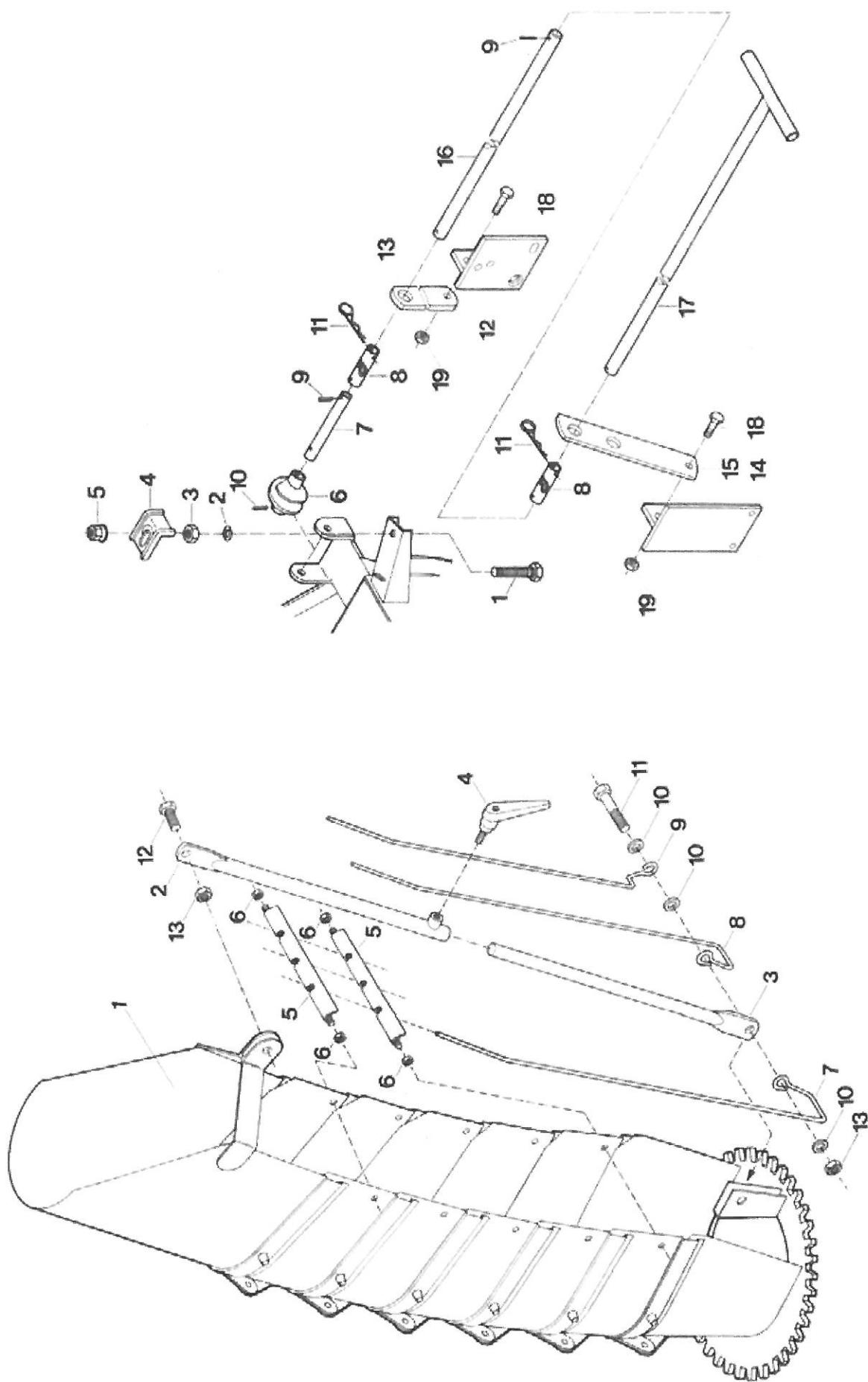


| Pos. | Ersatzteil-Nr. | Anmerkung | Stk. | Benennung | Désignation |
|------|---------------------|-----------|------|---------------------|-------------|
| 1 | SF 47-1 | | 1 | Gehäuseteil | |
| 2 | SF 47-2 | | 1 | Gehäuseteil | |
| 3 | SF 75 | | 1 | Dichtung | |
| 4 | SF 239 | | 1 | Zahnrad z=16 | |
| 5 | SF 238 | | 1 | Zahnrad z=24 | |
| 6 | 6007 | | 2 | Rillenkugellager | |
| 7 | 6207 | | 2 | Rillenkugellager | |
| 8 | DIN 472 J 62x2.0 | | 1 | Sicherungsring | |
| 9 | DIN 472 J 72x2.50 | | 1 | Sicherungsring | |
| 10 | DIN 3760 A35/62x7 | | 1 | Wellendichtring | |
| 11 | DIN 3760 A35/72x12 | | 1 | Wellendichtring | |
| 12 | DIN 1474 8x40 | | 2 | Kerbstift | |
| 13 | DIN 7980 M8 | | 6 | Federring | |
| 14 | DIN 912 M8x45 8.8 | | 6 | Zylinderschraube | |
| 15 | DIN 7603 A21/26x1.5 | | 1 | Dichtring | |
| 16 | DIN 908 R1/2" | | 1 | Verschluss-Schraube | |
| 17 | Castrol Hypoy 80W | | 1 | lt. Getriebeöl | |



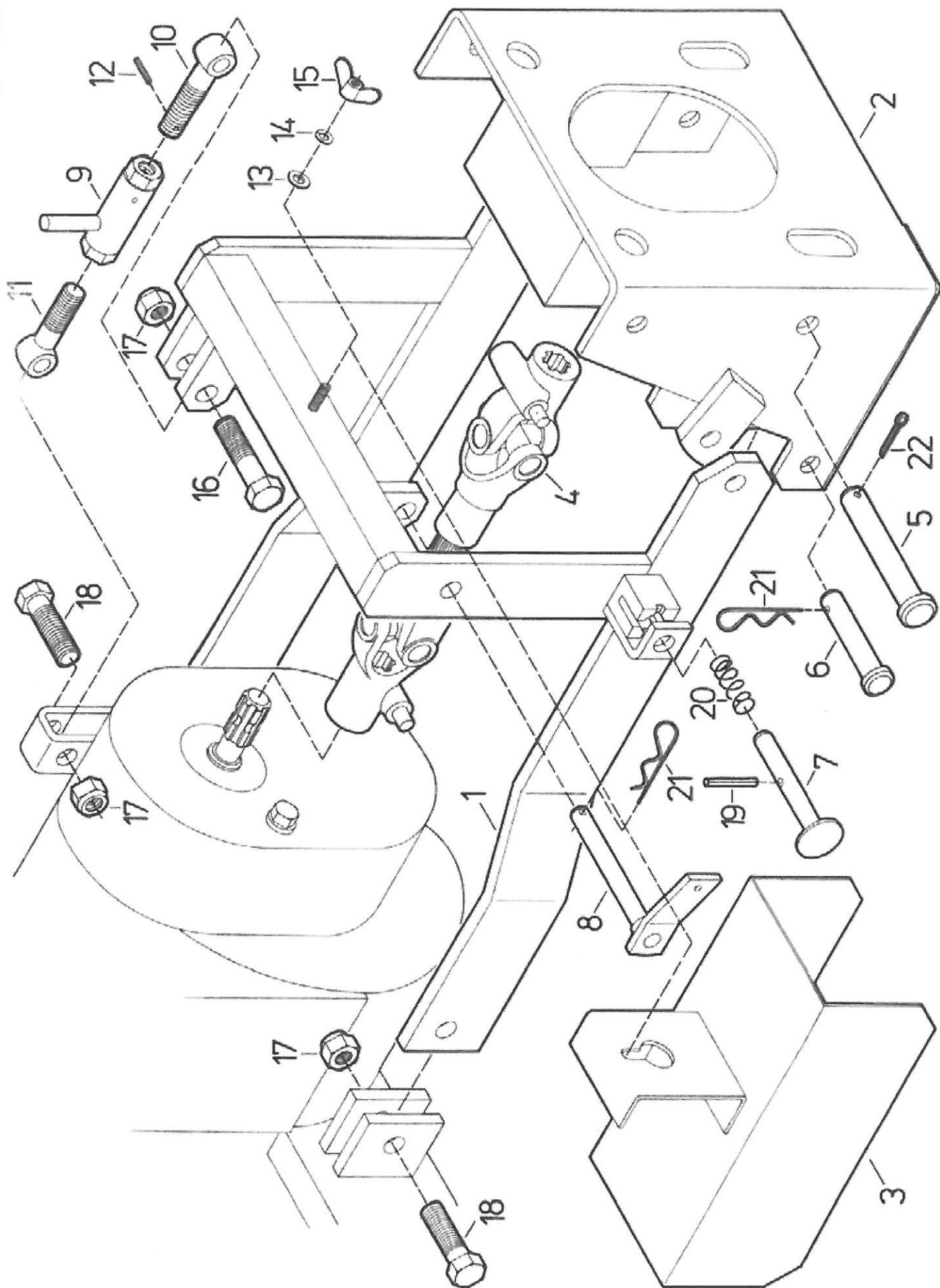
| Pos. | Ersatzteil-Nr. | Anmerkung | Stk. | Benennung | Désignation |
|------|------------------|-------------------|------|-------------------|-------------|
| 1 | SF 47-1 | | 1 | Gehäuseteil | |
| 2 | SF 47-2 | | 1 | Gehäuseteil | |
| 3 | SF 75 | | 1 | Dichtung | |
| 4 | SF 244 | | 1 | Kettenrad Z=11 | |
| 5 | SF 245 | | 1 | Kettenrad Z=16 | |
| 6 | 6206 | | 2 | Rillenkugellager | |
| 7 | 6207 | | 2 | Rillenkugellager | |
| 8 | D472 J62x2 | | 1 | Sicherungsring | |
| 9 | D472 J72x2,5 | | 1 | Sicherungsring | |
| 10 | D3760A30/62x7 | | 1 | Wellendichtring | |
| 11 | D3760A35/72x12 | | 1 | Wellendichtring | |
| 12 | D1474 8x40 | | 2 | Kerbstift | |
| 13 | D7980 M8 | | 6 | Federring | |
| 14 | D912 M8x45 | | 6 | Zylinderschraube | |
| 15 | D7603 A21/26x1,5 | | 1 | Dichtring | |
| 16 | D908 R1/2" | | 1 | Verstell-Schraube | |
| 17 | SF 1810-0 | 24 Glieder, Endl. | 1 | Rollenkette 10B-1 | |
| 18 | Hypoy 80W | 0,8 Liter | 1 | Getriebeöl | |

Auswurfkamin, Kamindrehvorrichtung



| Pos. | Ersatzteil-Nr. | Anmerkung | Stk. | Benennung | Désignation |
|------|----------------|-----------|------|-----------------------------|------------------------|
| | | | | Auswurfkamin 5-Element | Auswurfkamin 5-Element |
| 1 | SF 2070-0 | | 1 | Auswurfkamin | |
| 2 | SF 844-0 | | 1 | Verstellrohr | |
| 3 | SF 845-0 | | 1 | Verstellstab | |
| 4 | SF 846 | | 1 | Spannhebel | |
| 5 | NT 46 M8x16 | | 1 | Führungsstück | |
| 6 | SF 494-0 | | 2 | Sicherungsmutter | |
| 7 | D980 V M6 | | 4 | Berührungsschutz rechts | |
| 8 | SF 492-R | | 1 | Berührungsschutz links | |
| 9 | SF 492-L | | 1 | Berührungsschutz | |
| 10 | SF 493 | | 1 | U-Scheibe | |
| 11 | D125 A M10 | | 3 | 6kt. Schraube 8.8 | |
| 12 | D931 M10x50 | | 1 | 6kt. Schraube 8.8 | |
| 13 | D933 M10x25 | | 1 | 6kt. Schraube 8.8 | |
| 14 | D980 V M10 | | 2 | Sicherungsmutter | |
| | | | | <u>Kamindrehvorrichtung</u> | |
| 1 | SF 2395-0 | | 3 | 6kt. Schraube 8.8 | |
| 2 | D933 M12x35 | | 3 | Hochspannring | |
| 3 | D128 A M12 | | 3 | 6kt. Mutter | |
| 4 | D439 B M12 | | 3 | Klemmplatte | |
| 5 | SF 387 | | 3 | Flanschmutter | |
| 6 | NT 21 M12 | | 3 | Schnecke | |
| 7 | SF 19 | | 1 | Welle | |
| 8 | SF 26 | | 1 | Kreuzgelenk | |
| 9 | SF 95-0 | | 2 | Spannhülse | |
| 10 | D1481 4x20 | | 2 | Spannhülse | |
| 11 | D1481 4x26 | | 1 | Vorstecker | |
| 12 | D11024 Ø3 | | 2 | Halteplatte | |
| 13 | SF 1865-0 | | 1 | Kurbelhalter | |
| 14 | SF 1868 | | 1 | Halteplatte | |
| 15 | SF 1869-0 | | 1 | Kurbelhalter | |
| 16 | SF 1871 | | 1 | Verlängerung | |
| 17 | SF 1872 | | 1 | Kurbel | |
| 18 | SF 1873-0 | | 1 | 6kt. Schraube 8.8 | |
| 19 | D933 M12x30 | | 2 | Sicherungsmutter | |
| | | | | D980 V M12 | |

Anbaurahmen, Gelenkwelle



| Pos. | Ersatzteil-Nr. | Anmerkung | Stk. | Benennung | Désignation |
|------|----------------|-----------|------|-----------------------|-------------|
| 1 | SF 294-0 | | 1 | Anbaurahmen | |
| 2 | SF 3012-0 | | 1 | Absteckbügel | |
| 3 | SF 321-0 | | 1 | Gelenkwellenschutz | |
| 4 | 167206 | | 1 | Gelenkwelle W2000-170 | |
| 5 | SF 178 | | 2 | Bolzen | |
| 6 | SF 179 | | 1 | Bolzen | |
| 7 | SF 181-0 | | 1 | Steckbolzen | |
| 8 | SF 3020-0 | | 1 | Steckbolzen | |
| 9 | SF 187-0 | | 2 | Gewindehülse | |
| 10 | SF 189 | | 2 | Augenschraube | |
| 11 | D444 A M16x60 | | 2 | Augenschraube | |
| 12 | D1481 4x20 | | 2 | Spannhülse | |
| 13 | D125 A M8 | | 1 | U-Scheibe | |
| 14 | D128 A M8 | | 1 | Hochspannring | |
| 15 | D315 M8 | | 1 | Flügelmutter | |
| 16 | D931 M16x60 | | 1 | 6kt. Schraube 8.8 | |
| 17 | D980 V M16 | | 4 | Sicherungsmutter | |
| 18 | D933 M16x50 | | 3 | 6kt. Schraube 8.8 | |
| 19 | D1481 5x40 | | 1 | Spannhülse | |
| 20 | NT 23-101 | | 1 | Druckfeder | |
| 21 | D11024 Ø3 | | 2 | Vorstecker | |
| 22 | D94 5x40 | | 2 | Splint | |

